

Consumer Consent to Share Information

Pahintulot ng Konsumer na Ibahagi ang Impormasyon

To record freely given informed consumer consent to share their information with a specific agency/ies for a specific purpose/s.

Itala nang malaya ang ibinigay na ipinaalam na pahintulot ng kustomer para ibahagi ang kanilang impormasyon sa isang natatangi/mga ahensiya para sa isang Natatanging mga layunin.

Consumer

Konsumer

Name:

Pangalan:

Date of Birth: dd/mm/yyyy / /

Kapanganakan: aa/bb/tttt / /

Sex:

Kasarian:

UR Number:

Numero ng UR:

or affix label here
o ilagay ang marka rito

Section 1: Proposed Information Uses and Disclosure

Bahagi 1: Iminungkahing Impormasyong mga Gamit at Pagpapahayag

Service Type Uri ng Serbisyo Examples: – Physiotherapy – Specialist consultant Mga halimbawa: – Physiotherapy – Espesyalistang consultant	Name of Agency Pangalan ng Ahensiya Examples: – Any agency – Nominated clinic Mga halimbawa: – Anumang ahensiya – Iminungkahing klinika	Type of Information <i>(including limits as applicable)</i> Uri ng Impormasyon <i>(kasama ang mga limitasyon bilang aplikante)</i> Examples: – All relevant information – Test results only Mga halimbawa: – Lahat ng may kaugnayang impormasyon – Mga resulta lamang ng pagsusulit	Purpose/s Mga layunin Examples: – Referrals – Care coordination Mga halimbawa: – Mga pagsasangguni – Pag-aalagang pakikipag-ugnay

Consumer Consent to Share Information

Section 2: Record of Consumer Consent Bahagi 2: Rekord ng Pahintulot ng Kostumer

2(a) Written Consumer Consent Or
2(a) Nakasulat na Pahintulot O

The worker/practitioner has discussed with me how, and why certain information about me may be shared with other service providers. I understand this and I give my informed consent for the information to be shared as detailed above.

Ang aking manggagawa/practitioner ay nakipag-usap sa akin kung papaano at kung bakit ang natatanging impormasyon tungkol sa akin ay kailangang ibahagi sa ibang mga tagapagbigay ng serbisyo. Nauunawaan ko ito at ibinibigay ko ang aking impormadong pahintulot para sa impormasyon na ibahagi sa nakadetalye sa itaas.

Signed: _____
Pirma: _____

Dated: dd/mm/yyyy / / _____
Petsa: aa/bb/tttt / / _____

Signed by: _____
Pinirmahan: _____

Consumer OR
 Konsumer O

Authorised representative on behalf of:
 Awtorisadong kinatawan sa ngalan ng: _____

(Consumer)

(Konsumer)

**Witnessed by:
Sinaksihan ni:**

Signed: _____
(Worker/Practitioner)

Pirma: _____
(Manggagawa/Practitioner)

Dated: dd/mm/yyyy / / _____
Petsa: aa/bb/tttt / / _____

Worker/Practitioner: _____
Manggagawa/Practitioner: _____
Position: _____
Katungkulan: _____

2(b) Verbal Consumer Consent
2(b) Pasalitang Pahintulot ng Konsumer

Worker/Practitioner Use Only

Gamit lamang ng Manggagawa /Practitioner

Verbal consent should only be used where it is not practicable to obtain written consent.

Ang pasalitang pahintulot ay magagamit lamang kung hindi praktikal na makakuha ng nakasulat na pahintulot.

I have discussed with consumer /consumers authorised representative how and why certain information may be shared with other service providers. I am satisfied that this has been understood and that informed consent for the information to be shared as detailed above has been given.

Pinag-usapan namin ng awtorisadong kinatawan ng consumer/consumers kung paano at bakit ang isang impormasyon ay maaaring ibahagi sa ibang tagapagbigay ng serbisyo. Nasisiyahan ako na ito ay nauunawaan at ang impormadong pahintulot para sa impormasyong ibabahagi na nakaladetalye sa itaas ay naibigay.

Signed: _____
(Worker/Practitioner)

Pirma: _____
(Manggagawa/Practitioner)

Dated: dd/mm/yyyy / / _____
Petsa: aa/bb/tttt / / _____

Worker/Practitioner: _____
Manggagawa/Practitioner: _____
Position: _____
Katungkulan: _____

To ensure the consumer/consumer's authorised representative is able to make an informed decision about consent to the sharing of information as detailed above, the worker/practitioner should: (tick when completed)

Upang tiyaking ang awtorisadong kinatawan ng ay makagawa ng impormadong pagpapasiya tungkol sa pahintulot na pagbabahagi ng impormasyon na nakadetalye sa itaas, ang manggagawa/practitioner ay kailangang: (lagyan ng tsek kapag natapos na)

1. Discuss with the consumer the proposed referral to other services/agencies
1. Pag-usapan kasama ng konsumer ang iminungkahing pagsasangguni sa iba pang mga serbisyo/mga ahensiya
2. Explain that the consumer's information will only be shared with these service/agencies if the consumer has agreed and, when referring, advise that the referral for service can still proceed if the consumer does not want information disclosed
2. Ipaliwanag na ang impormasyon ng konsumer ay maibabahagi lamang sa ganitong mga serbisyo/mga ahensiya kung ang ay ayaw na ipahayag ang impormasyon
3. Provide the consumer with information about privacy, such as the brochure 'Your Information – It's Private'
3. Bigyan ang konsumer ng impormasyon tungkol sa pananarili (privacy), tulad ng brosyur 'Ang Inyong Impormasyon - Ito'y Pribado'
4. Provide the consumer with a copy of this form if requested (see guidelines) once completed
4. Bigyan ang konsumer ng isang kopya ng pormularyong ito kung hihilingin (tignan ang mga patnubay) kapag natapos na

Produced by the Victorian Department of Human Services, 2009

This information collected by: _____ CCSI Page 2 of 2

Name: _____ Position/Agency: _____

Sign: _____ Date: dd/mm/yyyy / / _____ Contact number: _____